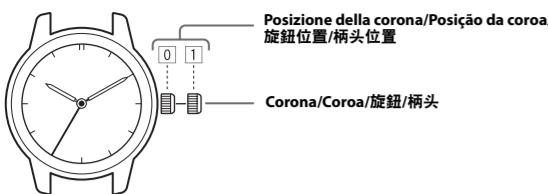


Per i modelli con tre lancette senza calendario/Para modelos com três ponteiros sem calendário/
對應不帶有日曆的三指針錶款/对应不带有日历的三指针型号



ITALIANO

Grazie per avere acquistato questo orologio CITIZEN.

Note sulla ricarica dell'orologio

Questo orologio è alimentato con una batteria che si ricarica esponendo il quadrante direttamente al sole o alla luce di una lampada fluorescente.

Per ottenere le massime prestazioni

- Il quadrante dell'orologio deve essere esposto per alcune ore alla luce solare diretta almeno una volta al mese.
- Dopo essersi sfilati l'orologio si dovrebbe esporre il quadrante a una luce intensa, ad esempio vicino a una finestra.
- Prima di riporre per lungo tempo l'orologio in un luogo buio si raccomanda di ricaricarlo completamente.

Durata indicativa della ricarica

Illuminamento (lx)	Luce ambiente	Tempo di ricarica (indicativo)	
		Per la durata di un giorno	Carica totale
3000	20 cm sotto una lampada fluorescente da 30 W	40 minuti	130 ore
10000	All'esterno con cielo nuvoloso	12 minuti	40 ore
100000	All'esterno in una giornata di sole	2 minuti	11 ore

Regolazione dell'ora e del calendario

- Se il proprio orologio dispone della corona a vite prima di usarla occorre svitarela. Dopo l'uso la si deve nuovamente premere e riavvitare saldamente.

Per i modelli con tre lancette senza calendario

- Estrarre la corona (1).
- Regolare l'ora ruotando la corona.
- Dopo avere regolato l'ora premere saldamente la corona nella normale posizione (2).

Per i modelli con calendario (rispettivamente con data e con data e giorno della settimana)

- Estrarre la corona nella seconda posizione (di regolazione dell'ora, 2).
- Regolare l'ora ruotando la corona.
- Dopo avere regolato l'ora premere saldamente la corona nella normale posizione (3).

Regolazione del calendario

Non si deve regolare il calendario mentre l'orologio indica i periodi qui di seguito riportati. In caso contrario il cambio di data potrebbe non avvenire correttamente.

Per i modelli con sola data	tra le 9:00 pm e l'1:00 am
Per i modelli con data e giorno della settimana	tra le 9:00 pm e le 4:00 am

1 Estrarre la corona nella prima posizione (di regolazione del calendario, 1).

2 Ruotare la corona in senso antiorario per regolare la data.

3 Ruotare la corona in senso orario per regolare il giorno della settimana.

Per i modelli con sola data quest'ultima operazione non produce alcun effetto.

4 Dopo avere regolato il calendario premere saldamente la corona nella normale posizione (3).

Avvertenze relative all'impermeabilità all'acqua

- Impermeabile durante l'uso normale: Questo orologio è impermeabile all'acqua in caso di esposizione limitata, ad esempio quella causata dagli spruzzi. Ad esempio lo si può indossare mentre ci si lava il viso; non è stato tuttavia concepito per essere indossato sott'acqua.
- Maggior livello d'impermeabilità durante l'uso normale (provato sino a 5 atmosfere): Questo tipo di orologio resiste all'esposizione all'acqua di una moderata entità. Può essere indossato mentre si nuota: non è stato tuttavia concepito per essere usato durante il nuoto subacqueo in apnea.
- Maggior livello d'impermeabilità durante l'uso normale (provato a 10 e 20 atmosfere): Questo orologio può essere usato durante il nuoto subacqueo in apnea; non è stato tuttavia concepito per le immersioni subacquee con bombola o la saturazione dello.
- Prima di usare l'orologio si raccomanda di controllarne il livello d'impermeabilità all'acqua indicato sul quadrante e sulla cassa e di vedere inoltre la tabella che segue. (1 "bar" corrisponde indicativamente a 1 atmosfera.)
- "WATER RESIST(ANT) xx bar" potrebbe eventualmente apparire come "W.R. xx bar".

Esempi d'uso		
Lieve esposizione all'acqua (pioggia, lavaggio del viso, ecc.)	Moderata esposizione all'acqua (doccia, lavori di cucina, nuoto, ecc.)	Usare la corona o i bottoni quando l'orologio è bagnato.
OK	NO	NO
WR 50 o WATER RESIST 5 bar	Impermeabile sino a 5 atmosfere	OK
WR 100/200 o WATER RESIST(ANT) 10/20 bar	Impermeabile da 10 a 20 atmosfere	OK
		OK
		OK
		NO

- Per garantire l'impermeabilità dell'orologio esso deve essere indossato con la corona completamente premuta all'interno (posizione normale, 3). Qualora la corona dell'orologio in uso sia del tipo a vite è necessario che sia completamente avvitata.
- Non muovere la corona né premere i pulsanti mentre l'orologio è bagnato.
- Qualora nell'orologio penetrerà dell'acqua, oppure sotto il vetro si formi un velo di condensa che non si dissolve nell'arco di una giornata, si raccomanda di portarlo in riparazione al proprio rivenditore o a un centro di assistenza Citizen. Se si lascia l'orologio in tale condizione se ne potrebbero corrodore le parti interne con conseguente possibilità di malfunzionamento.
- Se nell'orologio penetra acqua di mare si suggerisce d'insierarlo in un contenitore o un sacchetto di plastica e di farlo immediatamente riparare. Così non facendo la pressione interna aumenterebbe e alcune delle parti (vetro, corona, pulsanti, ecc.) si potrebbero danneggiare.
- Ogni volta dopo avere indossato l'orologio in acqua di mare è raccomandabile risciacquarelo in acqua dolce e asciugarlo quindi con un panno asciuttore.
- Per via delle proprietà del materiale, la durevolezza del cinturino di cuoio può ridursi in caso di contatto con l'acqua. Se s'immerge spesso in acqua un orologio per uso normale caratterizzato da un maggior livello d'impermeabilità si possono inoltre verificare problemi quali lo scolorimento del cinturino o il distacco delle parti adesive. In tal caso si raccomanda pertanto di usarne uno metallico o di gomma.

Precauzioni

Avvertenze sulla batteria ricaricabile e la ricarica

- Se si lascia caricare l'accumulatore in un ambiente a temperatura molto alta le parti dell'orologio si possono scolorire o deformare e il movimento potrebbe cessare di funzionare correttamente.
- Non si deve rimuovere la batteria ricaricabile dall'orologio. Anche qualora sia stata rimossa la si deve tenere fuori dalla portata dei bambini affinché non la ingoino.
- In caso d'ingestione si deve richiedere immediatamente di un medico.
- La ricarica dell'accumulatore non deve avvenire ad alta temperatura (circa 60° o più). Esempi:
 - ricarica collocando l'orologio eccessivamente vicino a sorgenti luminose di grande intensità quali le lampade incandescenti e, soprattutto, quelle alogene (Si raccomanda di non usare la luce delle lampade alogene per via dell'alta temperatura che sviluppano).
 - ricarica collocando l'orologio in punti soggetti all'alta temperatura, ad esempio sul cruscotto di un veicolo.
- L'orologio non funziona se vi s'installa una batteria del tipo non corretto.
- Non si devono usare le normali batterie all'uranio. Durante la ricarica, infatti, questo tipo di batteria potrebbe sovraccaricarsi ed esplodere danneggiando l'orologio e chi lo indossa.

Per evitare malfunzionamenti

Temperature

- Non si deve usare l'orologio in situazioni in cui la temperatura sia inferiore o superiore a quella di funzionamento indicata nel presente manuale. In caso contrario esso potrebbe non funzionare correttamente o arrestarsi.

Magnetismo

- Non si deve collocare l'orologio in prossimità di materiali in grado di generare un forte campo magnetico quali:
- dispositivi magnetici per la salute, ad esempio una collana magnetica.
- la chiusura magnetica dei frigoriferi.
- gli altoparlanti di un telefono cellulare.

Ci sono tipi di materiale potrebbero infatti creare interferenze con il movimento dei motori passo-passo installati nell'orologio, compromettendone di conseguenza la precisione di misura del tempo.

Elettricità statica

- NON si deve avvicinare l'orologio agli apparecchi domestici che generano elettricità statica.
- L'esposizione a tali condizioni, ad esempio tipica degli schermi televisivi, potrebbe infatti compromettere la precisione di misura del tempo.

Urti

NON sottoporre l'orologio ad urti, né lasciatelo cadere.

Sostanze chimiche

Evitare d'indossare l'orologio in ambienti caratterizzati dalla presenza di gas chimici o comunque corrosivi. L'eventuale contatto dell'orologio con solventi, quali i diluenti e il benzene, o comunque con sostanze che li contengono, potrebbe causare scolorimenti, scioglimenti o rotture. La cassa, il cinturino e le altre parti dell'orologio potrebbero altresì scolorirsi qualora esso venga a contatto con altri prodotti chimici, ad esempio il mercurio contenuto nei termostomi.

Mantenimento

Con un panno morbido asportate dalla cassa e dal vetro l'eventuale sporcizia, sudore o acqua.

Per rimuovere la sporcizia dal cinturino metallico, di plastica o di gomma è sufficiente lavarlo con acqua. Per rimuovere la sporcizia accumulata negli interstizi del cinturino metallico si deve usare uno spazzolino morbido.

Si raccomanda di non usare solventi (diluenti, benzene e così via) poiché essi potrebbero danneggiare le finiture dell'orologio.

Per la pulizia dell'orologio non si devono usare tessuti trattati chimicamente poiché essi possono danneggiarne le superfici e le parti trattate.

Ruotare periodicamente la corona mentre è completamente premuta (3) e premere inoltre i pulsanti affinché nel tempo non rimangano bloccati a causa dell'accumulo di corpi estranei.

Ispezioni periodiche

Per mantenere la sicurezza e per la maggior durevolezza dell'orologio nel tempo si raccomanda di farlo ispezionare una volta ogni due o tre anni.

Per mantenere la capacità d'impermeabilità all'acqua è necessario farne sostituire regolarmente la guarnizione e altri componenti ancora.

Le altre parti dovrebbero essere fatte ispezionate e sostituite secondo necessità. Per la sostituzione si raccomanda sempre di richiedere parti originali Citizen.

Caratteristiche tecniche

Tip: Orologio analogico a carica luce

Precisione di misura del tempo: Entro ±20 sec/mese (a temperature comprese tra +5°C e +35°C)

Gamma delle temperature d'uso: Da -10°C a 60°C

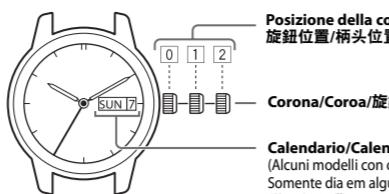
Carica completa: 6 mesi o più (calibro B02: circa 5 mesi; calibro B03: circa 4 mesi)

Tipo di ricarica: Ricaricabile

* Le caratteristiche tecniche qui riportate sono soggette a modifiche senza preavviso.

■ Per i modelli con calendario (rispettivamente con data e con data e giorno della settimana)/Para modelos com calendário (dia, dia e dia da semana)/

對應帶有日曆的錶款 (日期、日期和星期) / 对应带有日历的型号 (日期、日期和星期)



ITALIANO

Grazie per avere acquistato questo orologio CITIZEN.

Note sulla ricarica dell'orologio

Questo orologio è alimentato con una batteria che si ricarica esponendo il quadrante direttamente al sole o alla luce di una lampada fluorescente.

Per ottenere le massime prestazioni

- Il quadrante dell'orologio deve essere esposto per alcune ore alla luce solare diretta almeno una volta al mese.
- Dopo essersi sfilati l'orologio si dovrebbe esporre il quadrante a una luce intensa, ad esempio vicino a una finestra.
- Prima di riporre per lungo tempo l'orologio in un luogo buio si raccomanda di ricaricarlo completamente.

Durata indicativa della ricarica

Illuminamento (lx)	Luce ambiente	Tempo di ricarica (indicativo)	
		Per la durata di un giorno	Carica totale
3000	20 cm sotto una lampada fluorescente	40 minuti	130 ore
10000	All'esterno con cielo nuvoloso	12 minuti	40 ore
100000	All'esterno in una giornata di sole	2 minuti	11 ore

Regolazione dell'ora e del calendario

- Il proprio orologio dispone della corona a vite prima di usarla occorre svitarela. Dopo l'uso la si deve nuovamente premere e riavvitare saldamente.

Per i modelli con tre lancette senza calendario

- Estrarre la corona (1).
- Regolare l'ora ruotando la corona.
- Dopo avere regolato l'ora premere saldamente la corona nella normale posizione (2).

Per i modelli con calendario (rispettivamente con data e con data e giorno della settimana)

- Estrarre la corona nella seconda posizione (di regolazione dell'ora, 2).
- Regolare l'ora ruotando la corona.
- Dopo avere regolato l'ora premere saldamente la corona nella normale posizione (3).

Regolazione del calendario

Non si deve regolare il calendario mentre l'orologio indica i periodi qui di seguito riportati. In caso contrario il cambio di data potrebbe non avvenire correttamente.